

El Mussolet

Revista de l'Aula d'adults municipal de Castell Platja d'Aro i S'Agaró

Número 2 · Primavera 2012



El Mussolet

Revista de l'Aula d'adults municipal de Castell Platja d'Aro i S'Agaró

Número 2 · Primavera 2012

**Platja d'Aro
Castell d'Aro
S'Agaró**

Baix Empordà
Costa Brava
Catalunya

Ajuntament de Castell-Platja d'Aro
Regidoria de benestar

Aula d'adults municipals
Centre Cívic Vicenç Bou
Escoles, 2 17250 Platja d'Aro
T 972 818 341 F 972 829 030
aula.adults@platjadaro.com

www.platjadaro.com
ciutada.platjadaro.com



[facebook.com/platjaroturisme](https://www.facebook.com/platjaroturisme)



twitter.com/platjaroturisme



[youtube.com/ajtplatjadaro](https://www.youtube.com/ajtplatjadaro)

Dipòsit legal
GI-843-2012

Índex

- 04.- Editorial
- 05.- Vivències**
- 06.- Maternitat d'Elna
- 07.- ¿Cómo seleccionar un pueblo para la jubilación?
- 10.- Recordant Ramón Bayo
- 11.- El Gran Liceu
- 11.- MUD
- 12.- La Gran Follada
- 12.- La vida en 3D
- 13.- Experiencias en clase de alfabetización
- 14.- Experiències a l'alfabetització en català
- 16.- Les veus del món**
- 17.- Mujeres del mundo hace 100 años
- 18.- Refranes de primavera
- 20.- Refranes del mundo
- 21.- La Plaça del Món se'n va al Marroc
- 22.- Apartat Artístic - Literari**
- 23.- El caligrama
- 24.- Ce que je pense de la lecture
- 25.- Lo que pienso de la lectura
- 26.- Frédéric Chopin o la entronización del piano
- 28.- Poesías
- 31.- Confidencial
- 32.- Vicentet, la història d'un petit bolet
- 35.- Galeria artística

Editorial

L'equip educatiu

Us volem presentar el segon número de la revista de l'Aula d'Adults i volem agrair la bona rebuda i implicació que hi ha hagut per part de tots/es els/les nostres alumnes i voluntaris/es, els quals han participat amb molta il·lusió i interès en tots dos números de la revista.

També volem agrair l'acollida que ha tingut en d'altres espais com els Centres Cívics, la Biblioteca,... on ens han demanat tenir exemplars per fer-los arribar als seus usuaris/es.

El nostre desig és que la revista pugui continuar essent un espai d'expressió cultural, per les futures edicions, on les persones adultes que participen a la formació d'adults puguin aportar i compartir les seves experiències i coneixements.

I per últim, volem acomiadar-nos, per aquest curs, esperant que tots els nostres alumnes hagin aprofitat la formació aprenent i compartint en els diferents espais de formació i activitats de coneixement de l'entorn.

Volem desitjar-vos un bon estiu i ens agradaria retrobar-nos amb tots els que vulgueu continuar els aprenentatges el proper curs 2012-2013, a l'Aula d'Adults.

Vivències



Ajuntament de Castell-Platja d'Aro

Regidoria de benestar

Aula d'adults municipal



Maternitat d'Elna

Rosa Cufí Navarro · Formació continuada català

El passat dijous vint-i-set de gener, vaig anar a l'homenatge de la senyora Conxita Vila, una mare de la maternitat d'Elna que amb els seus noranta-cinc anys mostra una imatge entranyable i una capacitat intel·lectual admirable.

L'escriptora Assumpta Montellà va fer un recull de la història de l'Elisabeth i la maternitat d'Elna. La primera casa d'acollida i de colònies que va fundar l'Elisabeth va ser a Burjasot, un poble de València. Més tard amb la Guerra Civil va aconseguir la casa d'Elna per acollir les dones que escapaven un fill, vingudes de l'exili i les que estaven a la platja d'Argelers, un lloc terrible. Mai més s'hauria de repetir un fet com el que van viure tots els que van patir aquella monstruositat i especialment les dones amb els seus fills.

L'Assumpta tenia una imatge de l'Elisabeth de dona tendra i propera, però quan per fi la va conèixer es va decebre perquè al saludar-la en lloc d'una abraçada li va allargar la mà i la seva parla era molt eixuta, però poc a poc es varen fer amigues.

L'Elisabeth explicà a l'Assumpta que a la platja d'Argelers, quan tocava donar el menjar als presoners el llençaven a terra com si fossin gossos. Un d'ells va agafar un tros de pa i se'n va anar a amagar per menjar-lo. L'Assumpta li va comentar que era lògica la reacció d'aquella persona per la gana que passaven.

L'Elisabeth li va contestar que no havia entès res i li va posar un exemple: si en un naufragi tu estàs agafat a un tauló amb les



dues mans has de deixar anar una i fer que l'altre també es pugui agafar.

Va fer aquesta reflexió: "la solidaritat és per combatre l'egoisme de la supervivència".

Per fer un segon llibre l'Assumpta va recopilar tres històries de tres persones que van viure a la maternitat d'Elna: la de la Conxita Vila, la d'una nena violada i la d'un senyor que va néixer a la maternitat i que es va fer conèixer el dia de l'enterrament de l'Elisabeth.

L'Elisabeth tenia registrats tots els naixements que van tenir lloc a la maternitat, que foren 597 nens i nenes que gràcies a ella van viure. A totes les nenes els hi posaven Elna.

Per acabar vull dir que l'Assumpta em va fer gaudir amb el seu relat d'una tarda molt emotiva, va ser un plaer escoltar-la. És una comunicadora excel·lent, sap arribar a qui l'escolta.

¿Cómo seleccionar un pueblo para la jubilación?

Gustav Lundby · Conversa 2

La mayoría de las personas no piensan en por qué viven donde viven. Sólo han nacido allí, o han terminado allí en persecución del trabajo o del matrimonio. Jubilarse abre la posibilidad de escoger dónde vivir libremente. Para elegir el mejor pueblo posible para la jubilación tú debes considerar la naturaleza, la cultura, el clima y la comunicación.

La naturaleza:

La mayoría de las personas encuentran la costa más atractiva. Casi de la misma manera que un instinto, la masa busca las playas cuando el tiempo lo admite.

El primer criterio: un litoral bonito. Pero las llanuras planas con playas perpetuas se hacen aburridas a la larga. Un terreno montañoso con bosques verdes oscuros contrastando con tierras de cultivo verdes ligeras, da oportunidades estupendas para muchas actividades al aire libre.

El segundo: un paisaje verde montañoso con panoramas bonitos.

El clima:

Para poder disfrutar de la vida como jubilado, el clima debe ser correcto para las actividades al aire libre todo el año.

El tercer requisito: un ambiente comedido con la poca lluvia necesaria para mantener el bosque verde.

La cultura:

El pueblo perfecto debe ser lo suficientemente grande para tener una vida cultural todo el año. También la población debe ser lo suficientemente grande para asimilar a los extranjeros que habitan en el pueblo.

El cuarto criterio: un pueblo con más o menos veinte mil habitantes.

Situado al lado del mar, debe tener una disposición de áreas verdes hacia las playas, dejando entrar las vistas del mar también dentro del pueblo.

El quinto requisito: un pueblo abierto al mar. El pueblo ideal debe tener una política de desarrollo proteccionista con la naturaleza. Los parques, áreas verdes y árboles deben saturar el pueblo. Alrededor del pueblo las colinas onduladas con bosques verdes deben ser protegidas contra el gran desarrollo de las urbanizaciones.

El sexto criterio: un pueblo con la naturaleza en la naturaleza.

Las comunicaciones:

A pesar de todo, aunque escoges un bonito lugar para tu jubilación, a veces quieres visitar tu país de origen. Si puedes conducir el coche, debes pensar cuántos días hacen falta para el viaje. Tardas un día más en ir en coche al sur de España que a Cataluña. Si quieres viajar en avión, tienes que considerar la cercanía al aeropuerto, y también verificar cuántos vuelos baratos hay. Barcelona y los aeropuertos de Girona tienen, sorprendentemente, muchos vuelos útiles. El séptimo criterio: viaje fácil para tu país de origen y otros lugares interesantes

¿Qué pueblo se ajusta a todos estos siete requisitos?

Bien, no cabe ninguna duda. No conozco ningún otro pueblo: Sant Feliu de Guíxols, en Cataluña, que se ajusta a todos. ¡Pruébalo y verás si tengo razón!



Recuerdos de cuando éramos...

Alejandra Pérez, Ana Pérez, Antonio Escaño, Carmen Pareja y Pepita Porcel · Neoelectors

En la clase de Neoelectores este curso hemos trabajado la biografía. Algunos alumnos han compartido sus vivencias y recuerdos de infancia y juventud a través de los trabajos narrados.

Hay que decir a favor de estos alumnos que han trabajado mucho porque han escrito en casa y en clase también, pasando los escritos a limpio en el aula de informática, donde aprenden a usar el ordenador para mejorar la lectura y la escritura.

En este artículo hoy comparten algunos de sus recuerdos.

Ana, Carmen, Antonio y Alejandra nos hablan de la música que les gustaba...

Ana:
Me gustaba escuchar a Manolo Escobar; Porque me recordaba su carro al que tenían mis padres cuando éramos pequeños.

Las canciones las escuchaba cuando bordaba velos para ganarme un dinerito”.

Carmen:
Me gustaban las canciones de Manolo Escobar por su letra y por las bailarinas que salían. Al principio no teníamos televisión y escuchaba las canciones en la radio mientras limpiaba la casa y en aquellos momentos me sentía muy feliz.

En casa de mis abuelos tenían una radio muy grande de aquellas tan antiguas pero a mí me gustaba mucho porque me divertía. Y también porque la compró mi tío.

Antonio:
Me gustaban mucho las canciones de Antonio Molina; “Tengo una copla morena”, “El agua del avellano”, Una paloma blanca”. De Juanito Valderrama; “El emigrante”, “Mi primera comunión”, de Lola Flores; “María de la O” y “Pena, penita, pena”.

Estas canciones me gustaban porque los cantantes transmitían sentimientos y las melodías sonaban muy bien en la radio.

Cuando cumplí 18 años y ya de más mayor me gustaban más los Brincos, los Sirex y los Beatles, que era la música moderna o música Pop, como se llama ahora.
¡Fue una buena época!

Alejandra:
A mí me gustaban las canciones de Rocío Jurado y de Antonio Molina: como “Soy minero” y de Rocío: “No puedo apartarlo de mí”.

Ana y Alejandra nos hablan de sus platos favoritos...

Ana:
Os quiero explicar...
¡Quién hacía el arroz tan bueno!

En casa mi plato favorito era el arroz con conejo. Me lo hacía mi madre, que cocinaba muy bien.

Me acuerdo que me mandaba al corral a coger el conejo para hacer el arroz y a mí me daba mucho miedo de ir y tener que coger al conejo.

Alejandra:
Bueno, yo voy a explicaros cómo se cocinaban las patatas rebozadas.

Se empleaban; huevos, harina y bacalao, todo rebozado y frito. Después se hacía un machacado de ajo y perejil; se le ponía agua, se dejaba hervir un rato y...
¡Estaban buenísimas!

También me gustaban las setas asadas a la brasa. Todo me lo enseñó mi madre.

Pepita nos cuenta:
Teníamos poco pero...
¡Qué bien nos lo pasábamos!

Jugar a la rayuela

Tengo muy buenos recuerdos de los juegos de infancia. Nos juntábamos en la calle y con una tiza dibujábamos esta forma en el suelo. Podíamos jugar 4 o 5 niños por turnos.

Por ejemplo; empiezo yo. Cojo el tejo; lo tiro en el primer cuadro. Tengo que saltarlo a la pata coja y poner los dos pies en el doble cuadro. Una pata en el quinto y dos pies en el doble y otra vez. Después me giro y regreso igual, cogiendo el tejo antes de salir.



Recordant Ramón Bayo

Mario Moner Ramell · Formació continuada català

En Ramón Bayo va ser un agent del Servei d'Extensió Agrària. Aquest servei es creà als anys 50 del segle passat pel govern de l'Estat Espanyol per tenir agents en contacte permanent amb els pagesos per millorar les condicions de treball, intercanviar experiències amb altres zones de l'estat...

A la dècada dels setanta, aquest servei va ser traspasat a la Generalitat de Catalunya. Va ser llavors quan vam tenir coneixement de la seva existència. Van obrir una agència a cada capital de comarca i alguna més, com la de Cassà de la Selva, a la que pertanyíem els pagesos de Castell d'Aro. A aquesta agència hi havia dos tècnics: en Pere Fuster, especialitzat en ramaderia i en Ramón Bayo, en horticultura.

En Pere va venir molt poques vegades, doncs la ramaderia al nostre poble era insignificant. En Ramón, durant molts anys, va venir cada dilluns al matí. Quan arribava anava al magatzem de la Cambra Agrària. Allà el podíem trobar per comentar alguna cosa sobre la marxa dels cultius, si teníem algun problema, o només per fer petar la xerrada. Abans de tornar a Cassà anava a veure algun hort i comentava amb l'amo coses sobre els cultius que hi havia.

Els que vam seguir els seus consells ens va canviar la manera de treballar l'hort i d'entendre l'horticultura. Per combatre les moltes plagues i malalties que atacaven els nostres cultius, (cuques, insectes, àcars, fongs, nematodes, bacteris, etc.) ens va donar a conèixer productes molt més eficients i molt menys agressius amb el medi ambient que els que nosaltres coneixíem.

Ens va ensenyar a adobar millor les plantes gastant menys diners dels que gastàvem. Va portar varietats de plantes que donaven un rendiment molt superior a les que coneixíem. Ens va ensenyar a distingir les flors mascles de les femelles i tantes i tantes coses més.

Si durant la setmana teníem algun problema amb algun cultiu, el trucàvem i a les molt poques hores venia a mirar-se'l. Si alguna vegada no veia molt clara la solució ho comentava amb els seus companys de l'agència de Mataró i el mateix dia la teníem.

Va organitzar moltes xerrades a Castell d'Aro i als pobles veïns, a vegades amb ell mateix i altres amb companys d'alguna altra agència. També va organitzar moltes excursions per anar a veure explotacions agràries d'altres comarques. Vam anar des de Cullera (València) fins a la Catalunya Nord.

Resumint: que en Ramón va portar a terme una tasca impagable sense que ens costés un cèntim. En Ramón era de Barcelona. Allà hi tenia tota la família. Quan va començar a venir a Castell d'Aro acabava de superar un càncer d'estómac. Durant els molts anys que va estar entre nosaltres no va notar cap símptoma de la malaltia.

Quan van tancar l'agència de Cassà va anar a treballar a una altra a prop de casa seva i vam perdre el contacte. Ja fa temps, potser un any, potser més, vaig veure al diari una esquila amb motiu del segon aniversari de la seva mort.

El Gran Liceu

Rosa Cufí Navarro · Formació continuada català

El passat dissabte 17 de Març es va presentar al Gran Teatre del Liceu de Barcelona "The Glenn Miller Orchestra".

És una de les més populars orquestres que als anys 40 va fer furor. Té una extensa trajectòria i una infinitat d'actuacions per tot el món, portant la música de Glenn Miller.

La seva música i les veus que l'acompanyen ens porten a l'època daurada del Swing.

Un plaer escoltar-la.



© Antoni Bofill

MUD

Joan Ball · Conversa 2

MUD fue una banda de Glam Rock Inglés, creada en febrero de 1968.

Glam Rock (también conocido como Glitter Rock) es un estilo de música Rock y Pop que se desarrolló en el Reino Unido en la década de los 70, que fue realizada por cantantes y músicos que llevaban ropa extravagante, maquillaje y peinados muy particulares, con plataformas en las botas y mucho brillo.

Su canción más famosa fue "Pies Tiger", que vendió más de un millón de ejemplares a nivel mundial. La banda tuvo catorce Top 20 éxitos en el Reino Unido entre 1973 y 1976, tres de ellos el número uno.

Mi esposo Andy se unió a la banda en 1970 como un miembro más para tocar el piano. La banda hizo muchas apariciones en la televisión en toda Europa y muchos conciertos en vivo.

El principal cantante, Les Gris, murió a los 57 años de un ataque al corazón y el batería, Dave, se suicidó. El bajista fue a unirse a los Hollies y el guitarrista escribe para Kylie Minogue.

Andrés vive aquí en Cataluña y actúa en una banda de blues.



La Gran Follada

Xavier Escudé · Formació continuada català

Cursa que s'ha celebrat el 15 d'abril d'aquest any en un circuit a la ciutat d'Igualada, a les 10 h del matí.

Aquesta cursa es fa perquè hi pugui participar tota mena de persones en parella (germans, matrimonis, pares i fills, avis i nets, cosins...)

Cadascuna d'elles va lligada a una corda de 3 metres entre ells. Es fa a través d'un circuit d'Igualada de 6.969 metres i té una durada d'entre 26 i 60 minuts.

La cursa l'organitza una colla de joves d'Igualada, "Els indis folls". És el tercer any i hi dediquen molt de temps durant l'any a la seva organització. Cada vegada augmenta el número de participants. Aquest any han tancat la participació en 500 persones de totes les edats.

Gràcies a aquest jovent encara es fomenta l'esport per tota la família sense estar federat ni tenir en compte l'edat i els participants gaudeixen molt.



La vida en 3D

Elena Turusheva · Formació continuada català



Cada cop és més habitual l'ús de l'ordinador en qualsevol situació: a l'escola, per aprendre, a casa, per fer deures...

Avui en dia no podríem entendre la nostra societat sense Internet. L'aprenentatge informàtic té molts avantatges. La gent pot rebre la informació i utilitzar-la sense sortir de casa.

Persones joves estan enganxades als ordinadors, passen hores i hores davant de la pantalla, somrient i parlant amb persones poc conegudes i s'obliden de tot. La vida virtual substitueix la vida real. No ajuden als pares, no fan esport, mengen mentre premen botons del teclat. No saben comunicar-se amb les noies i nois de la mateixa edat.

Darrerament es van introduir els ordinadors en el procés educatiu. És la nova possibilitat: jugar o xatejar durant la lliçó. Un gran avantatge es converteix en un gran problema. On és la línia que no s'ha de passar? Com aconseguir l'equilibri entre salut, comunicació i fenomen d'internet?

Experiencias en clase de alfabetización

En su tiempo no pude ir a la escuela, ahora tengo tiempo y me siento muy a gusto con mis compañeras y educadoras. Compruebo que cada día sé un poco más y mi ilusión es llegar a aprender lo máximo que pueda. En la clase me siento como si fuéramos una gran familia. Mis hijas me animan para que venga a clase.

Antonia García

Yo vengo para mejorar mi caligrafía y mejorar la lectura. En mi aprendizaje he logrado aprender mucho. Mi relación con mis compañeras y educadoras es muy buena, me siento muy feliz al comprobar que cada día aprendo un poco más. En la clase somos una gran familia.

Halima el Bouabdelli

Yo me siento muy bien cuando vengo a clase para mejorar la lectura, hablar y escribir las letras. Las profesoras son muy simpáticas, hay compañeras alegres y me gusta venir a clase.

Maimouna Cámara

Asisto a la escuela para aprender a hablar y escribir y poder expresarme cuando voy al médico. Me siento muy a gusto con mis compañeras y la educadora y todas las voluntarias.

Saliha Moatazil



Experiències a l'alfabetització en català

Algunes de les dones que venen a l'Alfabetització en Català han compartit amb l'aula d'adults com les ajuda venir a la formació d'adults.

Primer de tot hem fet una pluja d'idees del què suposa la formació d'adults per cada una d'elles:

Venir a l'Aula d'Adults a nosaltres ens ajuda a...

JAMILA: Aprendre a parlar

Issatou: Parlar en català

MIMOUN: Esperança

Malika pau per tot hora

HAFIDA comunicació

chrfa Agraiement

amou: hola a totes

I després han compartit la seva opinió:

Ara parlo millor, sé llegir i escriure i em sento més autònoma. Puc anar al metge sola, em puc explicar...

Hafida Bakach

Parlo millor. He millorat molt des de que vinc a l'escola, estic aprenent català i m'agrada. Abans no feia res, estava tancada i sola, no tenia amistats i ara sí.

Chrfa Rachyq

Puc ajudar a les meves filles amb els deures i ara quan em parlen en català les entenc. Em sento més capaç. Espero que si hi ha persones que no venen encara a l'aula d'adults, quan llegeixin les nostres vivències s'animin a venir!

Jamila Lambaouri

Dono moltes gràcies a la formació, a les educadores i voluntàries que s'esforcen molt. Sé que necessito el meu temps per aprendre però vaig progressant, encara no puc parlar però ja ho entenc tot. Em sento tranquil·la i a l'aula d'adults desconnecto de la rutina de cada dia i també em sento acompanyada.

Malika Eddyb

Vull explicar moltes coses però encara no puc. Vull aprendre a parlar i expressar per comunicar-me. Tinc moltes ganes de compartir i parlar perquè ens podem conèixer, compartir i entendre'ns.

Mimouna El kadi

Ara entenc més el català que a principi de curs, que només reia i reia perquè no entendia... puc anar a comprar sola,... m'agrada molt el català i m'ajuda a entendre el que diu el meu nen que ja va a l'escola.

Issatou Cessay

M'agrada venir perquè trobo un espai per mi i deixo els mals de cap fora de la classe. Entenc molt en català i m'agrada però tinc moltes ganes d'aprendre a parlar i sobretot aprendre a llegir i a escriure en català.

Darifa Yachou

Estic molt contenta perquè ara ja puc escriure el meu nom i abans no en sabia. Estic contenta de venir perquè ara ja començo a entendre i estic aprenent molt.

Oumou Ouloguem

Les voluntàries i l'educadora d'aquest grup volem felicitar a totes les dones per l'esforç que fan dia a dia i per la seva implicació amb la formació. Esperem que totes puguin complir els seus somnis!!



Les veus del món

Mujeres del mundo hace 100 años

En motivo del día internacional de la mujer las alumnas del curso Elemental Puente A, hemos compartido cómo vivían tradicionalmente las mujeres en nuestros países ahora hace 100 años. Hemos visto que afortunadamente ha cambiado mucho!

Hace cien años para las mujeres de **China** la belleza era un cuerpo gordo y unos pies pequeños. Cuando ellas eran niñas con una tela se enrollaban sus pies para darles una forma pequeña. Los huesos de los dedos se rompían y ellas lloraban porque era muy doloroso. Pero sus madres les obligaban porque pensaban que en el futuro, sus hijas, con los pies pequeños, serían muy guapas!

Lei Yang

Hace cien años la vida de las mujeres en **Rusia** era muy dura. Los hombres dominaban a las mujeres y a ellas les faltaban los derechos y se dedicaban a la familia, eran amas de casa. En aquellos años las mujeres empezaban a luchar por sus derechos y en 1913 tenían derecho a votar. Hay un dicho popular sobre las mujeres que dice que ellas pueden entrar en casa con fuego y parar el caballo que está corriendo, esto significa que la mujer rusa es muy fuerte y es capaz de todo!

Tatiana Maryukha, Anna Gleza, Nina Dueva

Hace cien años las mujeres de **Marruecos** vivían diferente de ahora. Antes no podían salir sin pañuelo, no trabajaban fuera de casa, les gustaba hacer cosas a mano como coser ropa o mantas, etc. En aquellos tiempos los tatuajes estaban de moda, las mujeres berberes llevaban un tatuaje

en la nariz, el pecho, las manos y la barbilla, en cambio las mujeres árabes lo hacían entre las cejas y la barbilla y con dibujos distintos a las berberes. También era muy habitual llevar joyas de plata.

Nazha Benalla



Abuela de Diane Westfold

Hace cien años la mayoría de las mujeres de **Inglaterra** se casaban jóvenes y se quedaban en casa con sus niños. Ellas no tenían trabajo, derecho a voto, educación, ni otros derechos. En 1912 hubo un movimiento de mujeres llamado los sufferjeltes. Estas hicieron campaña para conseguir el derecho de las mujeres a votar. Algunas fueron a la cárcel por sus protestas. Gracias a ellas, todas las mujeres hoy en día tienen el mismo derecho que los hombres a votar en todas las elecciones.

Lorraine Thompson y Diana Carrie Westfold

Cien años atrás en **Armenia** las mujeres vivían de otra manera: era una vida muy incómoda. Ellas se casaban a los 17 años con hombres que elegían los padres y daban a luz a muchos niños. Normalmente comían por separado de los hombres y vestían vestidos muy largos. También cocinaban pan en casa y muchas otras cosas.

Anna Tadevosyan



Refranes de primavera

Spring is the start of life

La primavera es el principio de la vida

Wem es regnet an Peter u Paul. Werden die wurzeln faul

Lluvia en el día de San Pedro y San Pablo.

Las raíces se quedan podridas

Pàques aus tisons, Noël au balcón

Pascua en la chimenea, Navidad en el balcón

Quand il pleuf á lo St. Medard, l'hiver prend du retard

Cuando llueve por San Medard, el invierno llega tarde

En Avril ne quitte pas un fil, en may fair ce puit te plair

En abril no te quites el jersey, en mayo haz lo que quieras

Spring has sprung

La primavera ha explotado

April showers bring May flowers

La lluvia en abril hace las flores de mayo

When June arrives look for the broom and spring clean the house

Cuando llega junio busca la escoba y la primavera limpia la casa

Весна все покажет (при таянии льда и снега)

La primavera mostrará todo (al derretimiento del hielo y la nieve)

Весенний день как ласковое слово

El día primaveral es como la palabra afectuosa

Солнце светит, солнце сияет - вся природа воскресает!

¡El sol luce, el sol radia - toda la naturaleza resucita!

Весною день упустишь, так годом не догонишь!

¡En primavera el día perderás, en un año no alcanzarás!

Fa-ti vara sanie,iar iarna car

La persona responsable está preparada para el futuro

Prepárate el trineo en verano y el carro en invierno

Daca nu semeni primavara, nu vei avea ce recolta toamna

Si no siembras en primavera, no tendrás cosecha en otoño

Cine doarme primavara, plange iarna

Quien no trabaja cuando debe, no tiene nada

Quien duerme en primavera, llora en invierno

Весна красна цветами, а осень пирогами

La primavera es bonita con flores, pero el otoño con tartas

Марток - одевай трое порток.

En Marzo te pones tres pantalones (porque en Marzo hace frio en Rusia)

Кто весной потрудится, тот осенью повеселится.

Quien trabaja bien en primavera, aquel se alegrará en otoño.

Кот поет, а кошка щурится, это значит март на улице.

Si los gatos cantan, Marzo ya está aquí.

Май леса наряжает, лето в гости ожидает.

Mayo adorna los bosques porque está esperando el verano

Jean Victor Jandoy, Monika Ladewig,

Claude Balaguer, Penelope Berlin, Kevin Willis,

Mary Patricia Lever, Kenneth Tuson,

Elena Bonderenko, Salcianu Mihai, Elena Nenitsa

Elemental y Elemental Puente

BERTIN FATIHA
CONVERSA A POI

فكر مرتين، قبل أن تنطق مرتين واحدة -
Piensa dos veces, antes de pronunciar una vez

لما نكر أسود إذا أطلقتها كذلك.
"tu lengua es un lion, si lo sueltas te come"

الزمن كالسيف، فإن لم تقطعه قطعك.
"el tiempo es una espada, si no lo cortas te corta"

يجب أن تعرف ما تقول، ولكن لا تقول كل ما تعرفه.
"tienes que todo lo que dices, pero no tienes que saber decir todo lo que sabes"

إذا كان بيتك من زجاج، فلا ترمي الآخرين بالحجارة.
"si tu casa es de cristal, no tires los otros con las piedras"

لا تكن كقمة الجبل، ترى الناس مغارة ويرى الناس صغيراً.
"no seas como cumbre de la montaña, ves la gente pequeños y te ven pequeño"

الصداقة كالمنظلة، كلما اشتد العطر ازادت الحاجة لها.
"la amistad es como paraguas, cuando llueve más lo necesita más"

كل شيء إذا كثر رخص، إلا الذئب فإن كثر غلما.
"todo lo que esta abundando es barato, menos el respeto si abunda sera caro"

أعظم انواع التعدي أن تفكك والدموع في عينيك.
"el gran desafio es reirse y las lagrimas en tus ojos"

ولا تحسبوا ابتساماتي من بينكم فرحاً.
"no creis que mis risas son alegrías"

فالميت يبتسم عند خروج الروح.
"el muerte se rie cuando se sale la alma"

ولا تحسبوا رقصي من بينكم طرباً.
"no creis que mi baile es de ser contento"

فالطير يرقص من شدة الالم عند الوبع.
"la gallena baila del dolor cuando la matan"



Refranes del mundo

Of je nu rent als een haas of kruipt als een slak, nieuwjaar blijft op 1 januari.

Si corremos como una liebre o nos arrastramos como un caracol el día del año nuevo sigue siendo 1 de enero

Anny Roosen, Conversacion 1puente

Lelijk in de luijer, mooi in de sluijer.

Cuando eres una niña fea, eres hermosa cuando te casas

Esther Schievink, Conversacion 1puente

Аппетит приходит во время еды

El apetito viene con la comida

без труда не вытащишь рыбки из пруда

Sin trabajo no sacarás ni un pececillo

В гостях хорошо, а дома лучше

De visita se está bien, pero en casa (se está) mejor

Век живи, век учишь

Un siglo vivirás, un siglo aprenderás

Видна птица по полету

Al pájaro se le conoce por el vuelo

Волков бояться - в лес не ходить

El que tema al lobo, no vaya al bosque

Время – деньги

El tiempo es dinero

Время не ждёт

El tiempo no espera

Все дороги ведут в Рим

Todos los caminos llevan a Roma

Всему свой черед

A todo le llega su turno

Друзья познаются в беде

Los amigos se conocen en la desgracia

Если гора не идет к Магомету, то

Магомет идет к горе

Si la montaña no viene a Mahoma, Mahoma va a la montaña

И стены имеют уши

Las paredes también tienen oídos

Одна ласточка весны не делает

Una golondrina no hace primavera

Лучше синица в руках, чем журавль в небе

Más vale un pájaro en la mano, que una cigüeña en el cielo

Слово не воробей:

вылетит-не поймаешь

La palabra no es un gorrión, si sale volando, no la agarrarás

Что посеешь, то и пожнешь

Lo que siembres, recogerás

Oksana Mogilova, Conversa 1 Pont



La Plaça del Món se'n va al Marroc



Els viatges al Marroc sempre són una aventura, una experiència intergeneracional,...



de coneixement i reconeixement d'una altra cultura, d'altres sabors i olors,...



d'altres paisatges, llums i colors, de relació, amistat i alegria,...



en llibertat, i d'embarcar-nos junts en noves aventures.



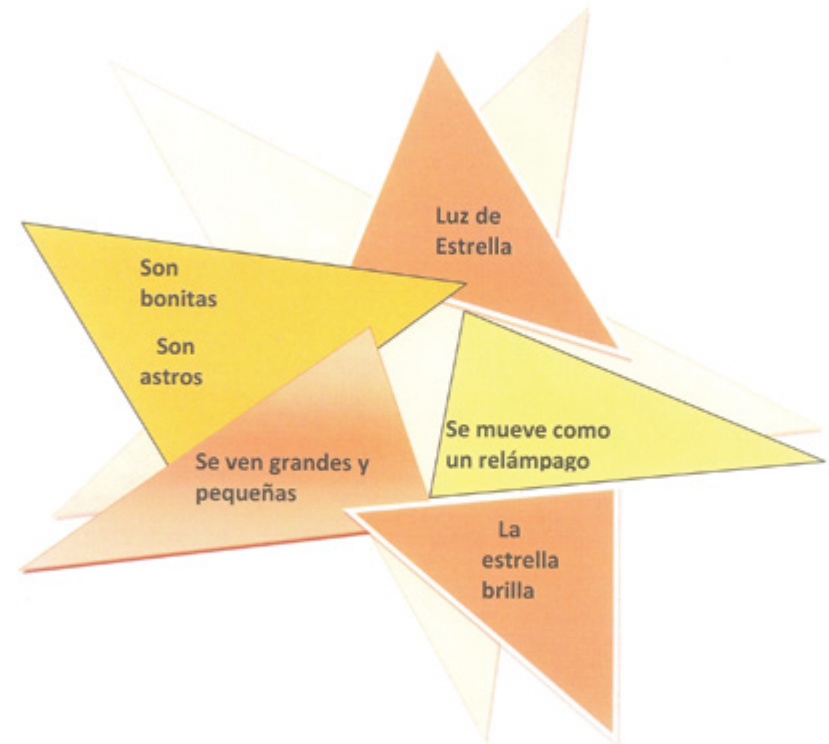
El caligrama

Emilia Sánchez, Eva Cabré, Josefa Martínez y Ruth Zapater

Las alumnas de la clase de Neolectores han trabajado el caligrama como técnica de escritura creativa. El tema de trabajo ha sido la Estrella.

Para los que no habéis oído hablar de esta técnica, consiste en hacer un dibujo con palabras en una hoja de papel. El dibujo define o completa aquello sobre lo que estás hablando o a lo que te estás refiriendo

Apartat Artístic - Literari



Ce que je pense de la lecture

Mireille Quarré · Formació continuada castellà

Dans la société actuelle, l'on a coutume de dire que la lecture est un passe-temps. On lit quand on n'a rien d'autre à faire, quand on s'ennuie. Pour moi, lire est une chose tout à fait différente: c'est un plaisir, une émotion, souvent même une passion.

La lecture est un voyage dans le temps, dans l'espace aussi. C'est pour cela que la lecture est une connaissance, une culture. La lecture nous apprend à saisir le monde. En sachant ce qu'est arrivé jadis, en découvrant les expériences du temps passé, l'on comprend mieux le monde d'aujourd'hui, sa civilisation et la façon de vivre, de ressentir les émotions de l'époque présente.

La lecture est l'école de la vie. Elle nous rend plus sages, plus ouverts, plus tolérants. La personnalité de chacun se construit majoritairement, à partir de ses lectures.

La lecture également nous permet de surmonter les difficultés de la vie, d'y faire face; mais cela jusqu'à un certain point! Je ne suis pas entièrement d'accord avec Montesquieu, l'un des philosophes du Siècle des Lumières, qui affirme: " Il n'y a pas de chagrin qu'une heure de lecture ne m'ait ôté".

Car lorsque un douleur atroce nous déchire, nous ne pouvons lire, nous n'en avons pas la force. Par contre, plus tard, quand nous nous serons habitués à notre peine, quand nous l'aurons abandonné, à ce moment-là, oui, la lecture sera pour nous un soulagement et un baume à nos souffrances.

En ce qui me concerne, tout le long de ma vie et ce depuis toute petite, (je me souviens de dimanches de mon enfance où le soir j'avais mal à la tête tant j'avais lu). J'ai aimé lire. Cela a toujours été un plaisir intense, presque un ravissement.

Quand un livre me plaît, je ne me rends pas compte du temps qui passe et parfois il me coûte beaucoup de le laisser pour m'adonner à mes tâches familiales.

Sans la lecture, je n'aurais pu vivre ou du moins, je n'aurais pu être ce que je suis.

Je terminerai en disant l'extrême reconnaissance que je ressens envers mes chers grands-parents qui favorisaient ma passion en mettant des livres entre mes jeunes mains et en m'accompagnant de leur présence dans mes débuts de lectrice.



Lo que pienso de la lectura

Mireille Quarré · Formació continuada castellà

En la sociedad actual, se suele decir que la lectura es un pasatiempo. La gente lee cuando no tiene nada que hacer, cuando se aburre. Para mí, la lectura es algo muy diferente, es un placer, una emoción; incluso a veces una pasión.

La lectura es un viaje en el tiempo y en el espacio. Por eso, la lectura es un conocimiento, una cultura. Nos enseña a aprehender el mundo: sabiendo lo que pasó antes, lo que se experimentó en tiempos revueltos, se comprende mejor el mundo actual, la civilización moderna, el modo de sentir de hoy en día.

La lectura es la escuela de la vida. La lectura nos hace más sabios, más abiertos, más tolerantes. La personalidad de cada uno se construye también a partir de sus lecturas.

Nos permite superar las dificultades de la vida pero sólo hasta cierto punto. No estoy de acuerdo completamente con Montesquieu, filósofo del Siglo de las Luces, que afirma: "No hay una pena que una hora de lectura no me haya quitado".

En efecto, cuando te desgarran un dolor profundo, no puedes leer; pero sí que podrás leer más tarde, cuando te habrás acostumbrado a esa pena, cuando te hayas apaciguado. En ese momento la lectura se convierte para ti en un gran alivio.

Personalmente, a lo largo de mi vida y desde pequeña, me ha encantado leer. Siempre ha sido un placer intenso, casi un arrebatado. Me acuerdo de unos domingos de mi infancia en que, a final del día, me dolía la cabeza de tanto haber leído.

Si me gusta un libro, no me doy cuenta del tiempo que pasa y, a veces, me cuesta mucho detenerme, para cumplir con mis otras tareas y obligaciones.

Sin la lectura no hubiera podido vivir o por lo menos, no sería lo que soy.

A mis queridos abuelos que favorecieron mi gusto poniéndome libros en las manos desde pequeña y acompañándome en mi aprendizaje, leyendo conmigo. Se lo agradezco mucho



Frédéric Chopin o la entronización del piano

Michel Averouz · Formació continuada castellà

El piano como el rey de los instrumentos musicales. Frédéric Chopin nació el 1 de Marzo de 1810 en Zelazowa-Wola (Polonia) y murió el 17 de octubre de 1849 en París (Francia). Sólo tenía 39 años.

Era el hijo de Nicolás Chopin, de origen francés y profesor de francés en Varsovia, y de Justyna Kryzanowska, aristócrata sin fortuna.

Niño prodigio, Chopin escribió su primera polonesa cuando sólo tenía 8 años; dio su primer concierto público a los 9 años. El director del Conservatorio de Varsovia escribió: “Asombrosas capacidades. Genio musical.”

A sus 19 años fue el pianista polaco más famoso, con brillantísimas improvisaciones. El 1 de Noviembre de 1830, se marchó de Polonia para un viaje de estudios a Europa y no volvería nunca a su país.

Se instaló en París en Diciembre de 1831. Con su primer concierto parisino (1832) pudo penetrar en la sociedad aristócrata y así pudo dar clases carísimas. Chopin, satisfecho de esta vida, que le daba una renta importante, renunció casi totalmente a una carrera de virtuoso, poco conforme a su temperamento. Durante toda su vida dio solamente una treintena de conciertos públicos.

Prefería tocar el piano en los salones aristocráticos de París, donde tenía la reputación de un pianista excepcional por su virtuosismo sobre todo por la elegancia y la belleza de su interpretación.

Chopin, agotado por su tuberculosis, murió en su piso de la plaza Vendôme, en París, en la noche del 16 de Octubre de 1849.

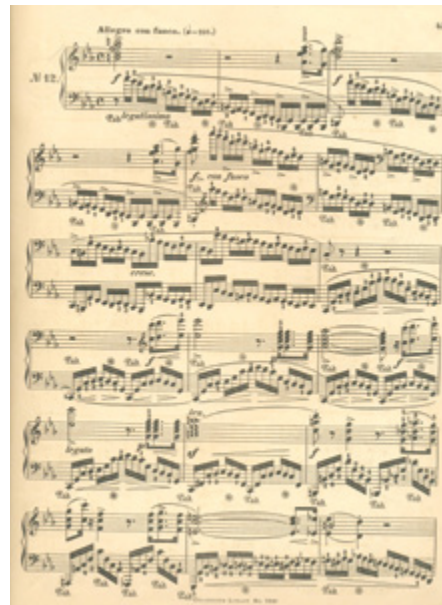
Después de sus funerales en la Madeleine, donde se interpretó, según su deseo, el Réquiem de Mozart, fue enterrado en el cementerio de Père Lachaise y su corazón fue transportado a la Iglesia de la Santa Cruz, en Varsovia.

Su manera de abordar y tocar el piano. El rubato.

Mezclando la potencia con la suavidad y con una elegancia muy refinada, Frédéric Chopin fue un pianista extraordinario. Fue, sin dudar, el mejor de su época y un hombre muy cultivado. Su música, pura y sobria, hizo de Chopin el principio de la música romántica, el hermano espiritual del gran J.S.Bach y del exquisito Mozart.

La melodía es el principio generador de su obra: ningún ornamento es inútil o superfluo. Todo contribuye a la belleza del texto musical. A pesar de la originalidad de su invención armónica, que anuncia, a veces, Wagner, Brahms, Bartok... Chopin, en varios aspectos, es un clásico, pero un clásico muy romántico.

En efecto, me parece que la magnífica sonata en Si bemol menor (op.35) podría ser considerada como la obra maestra del romanticismo pianístico en general, como una forma de manifiesto resplandeciente con todos los ingredientes del romanticismo pianístico.



El estilo de Chopin se fue modelando desde 1830. Las únicas influencias realmente profundas que le inspiraron fueron las de la música polaca y la de J. S.Bach. Chopin admiraba a Bach y antes de cada concierto tocaba una página suya.

Antes de acabar con un catálogo de las obras completas de Chopin voy a hablar del “rubato”, que es una técnica muy utilizada para interpretar su música para piano.

Hay dos elementos para definir el rubato:
1- La posibilidad de tocar un poco más rápido o un poco más lento para poner de relieve la melodía, normalmente con la mano derecha, estando la mano izquierda inflexible en su tiempo inicial y marcando el tiempo real.

2- Para respetar el tiempo general y guardar el equilibrio general, hay que tener la obligación de devolver el tiempo que fue robado. Éste es el origen de la palabra “rubato”. Viene del italiano rubare = robar.

Principales obras de Frédéric Chopin, casi todas ellas para piano.

- 20 nocturnos más uno, magnífico por su melodía excepcional (póstumo)
- 2 conciertos (Fa menor y Mi menor)
- 14 polonesas más la gran polonesa en Mi bemol (andante spianato + gran polonesa en Mi bemol)
- 51 mazurkas
- 24 preludios (op.28) más dos aparte
- 12 estudios op.10. El nº12 se llama “Revolucionaria”
- 3 estudios póstumos para Moscheles y su método.
- 19 valsos, dos inéditos.
- 4 baladas.
- 4 Impromptus.
- 4 Scherzos.
- 3 sonatas (Do menor, Si bemol menor y Si menor).
- 4 rondós y varias obras aisladas: la Fantasía-Impromptu, la Fantasía op.49, la Berceuse op.57, la magnífica y la poco conocida Barcarola op.60.



Poesías

Los alumnos de Conversación 1 hemos creado unas pequeñas poesías practicando el uso de las preposiciones. ¡Esperamos que os gusten!

Bajo un árbol espero.
Desde que la lluvia empezó.
Entre las ráfagas de viento tiemblo
Hasta que la lluvia termina
Hacia mi casa voy corriendo
Con mi bolso bajo el brazo.

Souad Barha, Oleg Mudrak, Carla Ross

A un día más claro voy
En el centro cívico estoy
Sentados **bajo** el techo de madera
Y empieza la lluvia fuerte
No podemos ir **para** la casa
Hasta que la lluvia deja nuestra clase.

Hicham Ougrirane, Yvonne Mellart, Anna Ponomareva

Puesta de sol **en** el mar,
Es un momento **para** recordar.
La luz rosada **en** el cielo
Y un camino dorado **para** andar.

Elena Dontsova

Cuando llega la primavera
Mi corazón lleno espera.
Por la mañana el sol brilla
Sobre horizontes la mariposa baila.
Bajo el cielo el pájaro canta.
A mí me gusta.
Sin la primavera no hay vida.
Con la primavera empieza la vida hermosa.

Choun-Sil

¡Cada año **en** España llega la primavera!
Tras dejando la nieve y el descenso en trineo.
En Valencia **mediante** el fuego queman el “Ninot”
¡Para atraer suerte a mi corazón!

Oxana Berskurova

Sobre la primavera
He escrito una poesía.
Entre mañanas y tardes
Hacia la afición
Las golondrinas volverán
A colgar sus nidos
En los balcones.
Ya sabemos que estamos
Ante la estación maravillosa.
Con las ramas verdes que
estaban en el invierno dormidas.
Su llegada todo lo ha cargado de color.
Bajo los almendros floridos, las mariposas.

Sabah Bounan

Rosa d'abril

Enfilats a la paret
Uns rosers de bella soca
cada any fan roses noves, ja ho crec!!
Amb color que enamora.
Roses d'abril
Fresques i admirades
Floreixen gentils,
Del millor de la contrada.
Al ser les primeres de l'any,
com jovenetes que comencen el somriure,
els vianants les queden mirant
tot dient: quina delícia!
Roses d'abril,
Fresques i admirades
Quina joia que tinc
quan em poso a recordar-les.

Josep Mora Sala



Records d'infantesa (la mare)

Quan les nits es fan eternes
i la son ara ve i ara se'n va
per la ment que mai s'adorm
hi desfilen imatges i vells records.

Recordo molt bé aquella música
que sentia de petit
era una melodia
que escoltava cada nit.

Era com un somiar despert
era com si el temps s'aturés
Tan maca! A mi em semblava
una cançó que venia del cel
una cançó que era com dolça mel.

D'on venia?
Potser d'algun estel
dels que surten al vespre
sostinguts en el cel.

D'un punt llunyà de l'Univers
Viatjant, oh meravella!
com raigs brillants del sol
i escampant per una terra
aquells inoblidables sons.

Antoni Comas Giner · Taller de Lectura en Castellà

Confidencial

Gustav Lundby · Conversa 2

Ministerio de Asuntos Externos. Oficina
para la limpieza a fondo post-Franco.

Extraído del Archivo de Doña Carmela Sagasta: Nacida el 12 de Mayo de 1935 en Córdoba. Su madre y su padre murieron cuando el General Varela embarcó en Córdoba en octubre de 1936. Creció con padres adoptivos, pero los abandonó a la edad de 15 años, cuando fue a Madrid se dedicó como bailarina de flamenco profesional en diferentes tablaos. En 1954 se casó con Joseph García Serrano (Ver el extracto del secreto, abajo) Poco es sabido de la época en que estaba casada. Fueron vistos juntos en algunas oportunidades sociales, pero su marido se mantuvo cerca de ella siempre.

Cuando se quedó viuda en 1974, no tenía ningún niño. Heredó mucho dinero de su marido fallecido. Después de una reunión confidencial con nuestra oficina, fue aconsejada trasladarse a una nueva dirección y vivir de incógnito usando su nombre de soltera. Como precaución para que asuntos no deseados del pasado salieran a la luz, se le dijo que todo el dinero de su marido le sería confiscado si hablaba a alguien sobre las actividades de éste.

La hemos estado observando desde entonces. Hemos fundado dos fuentes para obtener información en su barrio. Uno es Miguel Fernández, que nos informa voluntariamente sobre la base de su condena política. La otra es Doña Josefa, la portera, que comparte información con cualquiera que se molesta en escuchar.

No hay señal de que revelará la información sobre su pasado. Sin embargo lleva una vida complicada. Miguel Fernández

nos informa que viaja frecuentemente por el mundo, siempre con nuevos compañeros para viajar. (Probablemente asiste a sus cuentas de banca en el extranjero). Doña Josefa nos dice que Doña Carmela Sagasta todos los años se reforma su piso.

Nuevos trabajadores llegan y vienen sin hacer mucho ruido con su trabajo. Doña Carmela Sagasta, a pesar de su edad, todavía tiene gran encanto y su cuerpo todavía tiene los andares de una bailarina. Teniendo en cuenta su edad, su gran apetito de hombres empieza a parecer un poco excéntrico. No podemos hacer caso omiso de esto y debemos continuar la vigilancia para interceptar a algún escritor o reportero curioso que podría aprovecharse de su debilidad. (Informar a la Agencia Central de Inteligencia (CIA) si esta caja llega a manos de la prensa)

Extraído del Archivo de Joseph García Serrano: Nació en 1915 en Madrid. Era capitán en el ejército de África y parte del grupo interior de Francisco Franco en ese momento. Después de la Guerra Civil, no participó en ninguna actividad del gobierno directa y activamente. Sin embargo se dedicó a una empresa gratificante como comerciante de armas alrededor del mundo. La mayor parte del tiempo trabajó con el gobierno indirectamente en misiones confidenciales.

Usó España como tapadera para la compra-venta de armas desde EE.UU. a movimientos de resistencia para la derecha en América Latina y otras partes del mundo. Como consecuencia de estas actividades recibió grandes cantidades de dinero que invirtió en un desconocido número de banco del exterior. Se murió en 1974.



Vicentet, la història d'un petit bolet

Antoni Comes · Taller de lectura en castellà

Estem situats en un bosc un dia de finals de setembre. La nit abans havia plogut una mica. A sota terra una petita espora anava creixent i impulsada per la humitat s'obria pas cap amunt. Estava naixent el nostre protagonista.

Amb el seu petit barret va fer un esforç i va trencar la petita crosta de terra que tenia al damunt. Va obrir els ulls i els va haver de tancar d'immediat; hi havia tanta claror que no hi veia bé; després d'obrir i tancar els ulls vàries vegades ja va poder contemplar al seu voltant. Va veure molta vegetació, arbres, plantes i també alguns bolets a prop seu. Li va sorprendre una gran bola lluminosa penjada molt amunt i no la podia mirar de brillant que era. Els companys del seu gènere estaven tots parlant i rient. El van veure i li van dir:

- Bon dia petit, benvingut al bosc!

Mentre contemplava tot el que l'envoltava va sentir una veu:

-Ep, ep, noi, bon dia

Algú el cridava a dos pams d'ell, i mig tapat per unes fulles, hi havia un bolet de poca alçada. Se'l va mirar bé, estava bastant arrugat i la seva veu era molt greu i una mica ronca.

-Qui ets tu? – Li va preguntar el nostre petit bolet.

-Mira, jo sóc un bolet com tu. Em dic Miquel perquè vaig esclatar el dia d'aquest Sant. D'aquí a dos dies faré un any, segons

els comptes dels humans, i ja sóc molt vell. La meua vida s'està apagant, he passat totes les estacions de l'any: una tardor, un hivern, una primavera i un estiu. He passat fred i he passat calor però he vist quelcom meravellós: com es transforma el bosc segons l'època de l'any.

I així li va anar explicant moltes coses.

Quan ja es feia fosc, li va dir al petit:

- Com que has nascut el dia de Sant Vicenç, et diré Vicentet. Bé, vaig a dormir tapat amb unes fulles i demà serà un altre dia.-

El Vicentet va fer el mateix i en un instant es va adormir.

A l'endemà es va despertar i va sentir rialles dels seus companys, després va veure que les fulles on dormia el Miquel es movien.

-Bon dia noi. A on ens vam quedar? Ah si! De totes les estacions, la més maca és la primavera, tot canvia! La capa blanca de la neu que cobreix el terra del bosc es desfà, l'aigua corre pels rierols, tot es torna verd, neixen les flors. Els animals del bosc busquen la seva parella i poc temps després tot són corregudes de petits animalets que veuen món per primera vegada.

El nostre món, el dels bolets, és molt petit i estem lligats a la terra. Som estàtics però els animalets van i venen i són els que m'han explicat com és el món. Són sobretot els ocells que volen i viatgen llargues

distàncies, que expliquen que hi ha grans boscos, muntanyes, rius, llacs i mars enormes. I ells que ho veuen des de l'aire diuen que hi ha una cosa que en diuen pobles i ciutats i és on viuen els humans. El nostre pitjor enemic!! Mira, si alguna bestiola et veu et pot donar alguna queixalada - i en Miquel li va ensenyar una cicatriu que tenia al barret- però el nostre gran depredador és l'home.

Quan els homes s'endinsen al bosc ho arrepleguen tot: plantes, flors, bolets, animals etc.. Tallen les flors que s'emporten per adornar les seves cases i les pobres es van marcint i moren en tres o quatre dies. També cacen tota classe d'animals: conills, perdius, cérvols etc... I a nosaltres quan ens troben, sense cap mirament, ens arrenquen o ens tallen la cama i ens posen dins un cistell i, pel que diuen ells mateixos, el nostre final és horrible, acabem a dins d'una paella i després ens mengem! Com que ja era fosc, va fer un badall i li va dir a en Vicentet :

- Bona nit, me'n vaig a dormir, fins demà.- Es va tapar amb les fulles i va desaparèixer.

Al matí en Vicentet es va despertar d'hora i va estar mirant el seu voltant. Els seus companys estaven de xerrameca i rient. En Miquel finalment va aparèixer:

-Noi, avui se m'han enganxat les fulles i he dormit com un liró. Bé, a on ens vam quedar? Ah! Sí, parlàvem dels humans. Mira noi, si vols viure l'aventura de viure al bosc durant tot l'any, segueix els meus consells. Primer de tot, has de procurar no créixer gaire quan plogui, tapat ben tapat amb les fulles, perquè l'aigua és la que ens fa créixer. D'aquí uns dies els humans vin-

dran en grups de tres o quatre persones a caçar bolets. La setmana dels humans té set dies. Els pitjors per nosaltres són el 6è i el 7è que és quan venen en gran nombre. El dia va transcorre tranquil·lament i al vespre a l'hora de dormir es va repetir la mateixa cerimònia de cada dia. Les fulles van servir de llençols i mantes. A la nit va ploure una mica.

L'endemà en Vicentet es va despertar. Una veu cridava al seu voltant, estaven tots els seus companys i en Vicentet va notar quelcom estrany, què era? I és aleshores quan es va adonar que tots havien crescut bastant. Tots eren més grans que ell. Mentre se'ls mirava un d'ells li va dir:

- Bolet esquifit, què mires i què fas aquí al mig, amagat?-

En Vicentet va explicar el que li havia dit en Miquel.

- No facis gaire cas d'en Miquel, ja és molt vell, i nosaltres, no creiem en les seves històries.

Entre ells destacava un bolet que tenia el barret vermell amb unes rodones blanques que deia:

-Jo no tinc por, a mi no em tocan els humans perquè saben que sóc verinós, per tant puc créixer el que vulgui.

En Miquel es va despertar una mica tard.

- Cada dia tinc més son -li va dir.-

Durant el dia va continuar explicant històries:



- Vicentet, de totes les estacions de l'any, la més freda és l'hivern. Del cel no cau aigua, cauen petits cristalls de glaç formant volves o borrallons que cobreixen tot el bosc amb un mantell blanc. Tots els animals s'amaguen en els seus caus o nius, on passaran tot l'hivern. D'altres, com els ocells, migraran molt lluny per trobar indrets més calents però al cap d'un temps tot canvia i arriba la primavera, de la que ja t'he parlat abans. De l'estiu et diré que fa molta calor i tot el bosc té una mica de set. La tardor, per un costat, és trista però de fulles per tapar-te no te'n faltaran; les tindràs de tots els colors: verdes, grogues, vermelles... Nosaltres els bolets, sortim de la terra els mesos de la tardor, si plou una mica. No et puc explicar el què però quelcom ens impulsa cap amunt i descobrim el món. Procura tenir al teu costat vàries fulles i a la que sentis soroll o vegis humans, tapa't immediatament. El perill més gran són els dies que et vaig explicar, la resta de dies podràs estar més tranquil.

Així va passar un altre dia.

L'endemà al matí a en Vicentet el va despertar un fort soroll, se sentien moltes veus humanes.

-Aquí n'hi ha un! Aquest sí que és gros!

-Ep, ep, aquí n'hi ha uns quants! Què bonics!

-Aquest no el toqueu, que és verinós!

-Trepitja'l i aixafa'l, així no farà mal a ningú.

Al cap d'una estona quan ja no s'escoltava cap veu, el Vicentet va apartar una fulla de damunt seu i es va esgarriar. Tots els seus

companys havien desaparegut o només en quedava un trosset de cama, el bolet vermell estava a uns metres ben esclafat. En Vicentet va buscar amb la mirada el lloc on estava en Miquel, estava espantat i va témer el pitjor. Aleshores va veure que una fulla es movia i en Miquel va treure el cap i va dir:

- Vicentet estàs bé? -

- Aquesta vegada ens ha anat d'un pèl. Joestic arribant al límit de la meua vida. Recorda sempre el que t'he dit, ja veus el que ha passat, si segueixes els meus consells podràs viure aquesta petita aventura de contemplar el teu voltant en el transcurs de les quatre estacions de l'any. Bé, me'n vaig.- I li va allargar la mà i en Vicentet, fent un esforç, també va allargar-la el màxim i es van poder tocar amb les puntes dels dits.

En Miquel es va treure el barret i fent una reverència va dir:

- Adéu noi, ha estat un plaer.- Es va tapar amb unes fulles i va desaparèixer de la seva vista.

Dels ulls d'en Vicentet van saltar dues llàgrimes i es va quedar una mica trist, però no cal dir que va seguir sempre els consells rebuts i va viure aquella fantàstica aventura de les quatre estacions!!

Un any sencer al bosc!

Galeria artística



Monika Ladewig



Elena Dontsova



Nihad el Kharbachi



Smahala El Kadi



Natalia Yurina





Art E